



**Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania  
letných terás na území mesta Komárno**



## Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno

**Mesto Komárno na základe § 4 ods. 3 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom  
zriadení znení neskorších predpisov vydáva tieto**

### **Z Á S A D Y**

**o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta  
Komárno**

#### **Článok 1 Predmet úpravy**

Účelom týchto Zásad je určiť podmienky zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno. Tieto Zásady sú záväzné pre všetky subjekty, ktoré prevádzkujú letné terasy na území mesta Komárna na pozemkoch vo vlastníctve Mesta a na všetkých verejných priestranstvách.<sup>1</sup>

#### **Článok 2 Vymedzenie pojmov**

Letnou terasou sa na účely týchto Zásad rozumie:

1. rozšírenie odbytovej plochy jestvujúcej prevádzkarne za účelom reštauračných, doplnkových reštauračných, pohostinských a cukrárenských služieb, pričom môže ísť o:
  - a) sezónne užívanie verejného priestranstva,
  - b) celoročné užívanie pozemku mesta,
2. sezónne umiestnenie letnej terasy bez zázemia stálej prevádzkarne.

#### **Článok 3 Určenie lokalít**

1. Pre účely týchto zásad na území mesta sa určujú lokality:
  - I. Lokalita – centrum mesta,
  - II. Lokalita – ostatné územia mesta,
  - III. Lokalita – mestské časti.
2. Za lokalitu – centrum mesta – sa považujú nasledovné ulice a námestia:  
Námestie generála Klapku, Jókaiho ulica, Ulica Pohraničná, Župná ulica, Nám. M.R. Štefánika, Palatínova ulica, Ul. K. Thalyho, Zámoryho ulica, Valchovnícka ulica, Vnútoraná okružná, Dunajské nábrežie, Lehárova ulica, Ulica Františkánov, Pevnostný rad, Námestie Kossútha.
3. Za II. lokalitu – ostatné územie mesta z hľadiska vytvorenia letných terás sa považujú všetky ostatné ulice a námestia v Komárne.



## Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno

4. Za III. lokalitu mestské časti z hľadiska vytvorenia letných terás sa považujú Ďulov Dvor, Hadovce, Nová Osada, Malý Harčáš, Veľký Harčáš, Malá Iža, Kava, Lándor, Nová Stráž, Čerhát, Pavol.

<sup>1</sup> účinné VZN mesta Komárno o miestnych daniach za psa, za užívanie verejného priestranstva, za ubytovanie, za predajné automaty, za nevýherné hracie prístroje, za vjazd a zotrvanie motorového vozidla v historickej časti mesta

### Článok 4 Druhy letných terás

1. Pre účely týchto zásad sa rozlišujú letné terasy:
  - nemobilné, stabilne umiestnené, na dobu určitú, resp. na dobu neurčitú,
  - mobilné letné terasy.
2. Stabilne umiestnené letné terasy sú vytvorené :
  - na základe nájomnej zmluvy a ohlásenia drobnej stavby do 25 m<sup>2</sup>, resp. stavebného povolenia nad 25 m<sup>2</sup>, ak zariadenie spadá do kategórie stavby podľa §43 zákona č.50/1976 Zb. (stavebný zákon),
  - na základe povolenia na zaberanie verejného priestranstva.

### Článok 5 Stabilne umiestnené letné terasy

1. Stabilne umiestnené letné terasy musia byť upravené podľa týchto zásad:
  - terasa musí mať pevnú podlahovú konštrukciu a to buď jestvujúci upravený terén (asfalt, betón, dlažba) alebo novovybudovanú konštrukciu.
  - materiál novovybudovanej podlahy má byť ľahko čistiteľný, z bezpečnostného hľadiska nešmyklavý.
  - konštrukcia môže byť:
    - a) drevená,
    - b) oceľová,
  - terasa musí byť ohradená:
    - a) provizórne, ozdobným oplotením,
    - b) mobilnou zeleňou (napr. kvetináče a pod.),
  - nábytok umiestnený na letných terasách sa povoľuje z materiálov:
    - a) drevo,
    - b) kovy,
    - c) trstina (prútená).
2. V II. a III. lokalite sa povoľuje aj nábytok z umelej hmoty a terasy môžu byť vytvorené aj bez ohradenia v závislosti od charakteru lokality.



## Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno

### Článok 6 Mobilné letné terasy

1. Za mobilné letné terasy sa považujú stoličky a stoly vyložené na verejné priestranstvo každodenne na základe povolenia na zaberanie verejného priestranstva.
2. Mobilné letné terasy musia byť upravené podľa nasledovných zásad:
  - terasa môže byť vytvorená priamo na povrchu verejného priestranstva,
  - terasa musí byť ohradená:
    - a) ozdobným oplotením,
    - b) mobilnou zeleňou (napr. kvetináče a pod.),
  - nábytok na mobilných terasách, podobne ako na stabilných, sa povoľuje z materiálov:
    - a) drevo,
    - b) kovy,
    - c) trstina (prútená).
3. V II. a III. lokalite sa povoľuje aj nábytok z umelej hmoty a terasy môžu byť vytvorené aj bez ohradenia.

### Článok 7 Sezónne užívanie verejného priestranstva

1. Sezónnym užívaním verejného priestranstva je umiestnenie letnej terasy z dôvodu rozšírenia odbytovej plochy trvalej prevádzkárne pohostinského, reštauračného a cukrárenského typu.
2. Umiestnenie a prevádzkovanie letnej terasy je možné povoliť na obdobie od 01.04. do 30.10. príslušného kalendárneho roka na celom území mesta Komárno a mestských častiach.
3. Žiadosti o zriadenie letnej terasy je potrebné doručiť mestu Komárno najneskôr do 31.01. kalendárneho roka (rozhoduje dátum poštovej pečiatky, prípadne prijímacej pečiatky podateľne). Vzor tlačiva žiadosti tvorí prílohu týchto Zásad.
4. Kompletné žiadosti sa predkladajú na rokovanie Komisie pre rozvoj mesta pri MsZ Komárno za účelom získania stanoviska. Žiadosti po prerokovaní Komisiou pre rozvoj mesta pri MsZ budú následne predložené MsZ na schválenie.
5. Žiadateľovi, ktorému MsZ schválilo umiestnenie letnej terasy bude vydané povolenie na zaberanie verejného priestranstva resp. rozhodnutie o vyrubení dane.
6. V prípade, ak boli na pozemku, ktorý je predmetom žiadosti v predchádzajúcom období zriadené vecné bremená, ktoré sú vedené na LV, musí o prípadnej zmene vecného bremena najskôr rozhodnúť MsZ a až následne je možné riešiť podanú žiadosť o zriadenie letnej terasy.
7. V prípade nedodržania termínu podania žiadosti do 31.01., bude žiadosť zaradená na najbližšie rokovanie poradného orgánu.





## Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno

### Článok 8

#### Podmienky povoľovania letných terás pri sezónnom užívaní verejného priestranstva

1. Letná terasa musí byť umiestnená tak, aby neobmedzovala premávku vozidiel, pohyb chodcov, nepoškodzovala zabudovaný mestský mobiliár, historické a cirkevné objekty, zariadenia verejného osvetlenia, a verejnú vegetáciu a neobmedzovala možnosť zásobovania.
2. Všetky súčasti letnej terasy vrátane konštrukcií, vegetácie a pod. nesmú zasahovať mimo plochy povolenej pre letnú terasu.
3. Prestrešenie letnej terasy je možné riešiť slnečníkmi, výsuvnou markízou, alebo strechou na konštrukcii, ktorá bude upevnená k stavbe.
4. V prípade nerovností terénu je potrebné podlahu terasy riešiť samostatným pódium.
5. Konštrukcia letnej terasy a jej súčasti (vrátane slnečníkov) nesmú byť pevne spojené so zemou a nesmú byť ukotvené do konštrukcie telesa komunikácie. Pri realizácii letnej terasy sa zakazuje znehodnocovať (navrhávať, narúšať, rozoberať a pod.) povrchy chodníkov, spevnených plôch, miestnych komunikácií a plochy námestí.
6. Prevádzkovateľ letnej terasy je povinný zabezpečiť čistotu, poriadok a estetickú úroveň na zabratom verejnom priestranstve a zabrániť znečisťovaniu okolia prevádzkovaním letnej terasy. V prípade, že dôjde k znečisteniu, je povinný toto bezodkladne odstrániť.
7. Prevádzkovateľ je povinný umožniť zamestnancom mesta Komárno – Odbor správy majetku po predložení preukazu zamestnanca a poverenia primátora mesta – kontrolu dodržiavania podmienok stanovených v povolení na zaberanie verejného priestranstva.
8. Prevádzkový čas na letných terasách upravuje účinné VZN o pravidlách času predaja v obchode a času prevádzky služieb.
9. V priestoroch letnej terasy sa zakazuje umiestňovať výčapné a iné predajné, skladovacie a pomocné zariadenia (napr. príprava nápojov, chladiace boxy, sklady, sudy, prepravky a iný prevádzkový materiál).
10. Nie je prístupné prikladanie stolov a stoličiek mimo plochy letnej terasy.
11. Pri umiestnení letnej terasy na verejnej zelene nesmie dôjsť k jej poškodeniu alebo znehodnoteniu a letná terasa musí byť umiestnená na samostatnej podeste nad verejnou zeleňou. V prípade poškodenia alebo znehodnotenia verejnej zelene je prevádzkovateľ povinný dať ju do pôvodného stavu na vlastné náklady. Ak tak prevádzkovateľ neurobí, uvedenie verejnej zelene do pôvodného stavu zabezpečí mesto Komárno – MsÚ odbor správy majetku na náklady prevádzkovateľa.
12. Pri užívaní verejného priestranstva je prevádzkovateľ letnej terasy povinný umožniť prístup k rozvodom a zariadeniam technickej infraštruktúry.
13. Zakazuje sa letnou terasou vytvárať prekážky pre zabezpečenie podmienok pri zásahoch v prípade nepredvídateľných udalostí (požiar, rýchla zdravotná služba a pod.)
14. Vizualizácia navrhovanej letnej terasy tvorí prílohu žiadosti o súhlas s letnou terasou.
15. Žiadatelia o letnú terasu na Námestí gen. Klapku a v uliciach, ktoré bezprostredne nadväzujú na Námestie gen. Klapku na území pamiatkovej zóny mesta doložia k žiadosti o súhlas s letnou terasou kladné vyjadrenie Krajského pamiatkového úradu Nitra, pracovisko Komárno.
16. Žiadatelia o letnú terasu doložia k žiadosti súhlas mesta Komárno – Odbor rozvoja s umiestnením letnej terasy pred prevádzkou, vyjadrenie Okresného Dopravného inšpektorátu OR PZ v Komárne.



## Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno

### Článok 9

#### Celoročné užívanie pozemku mesta

1. Celoročným užívaním pozemku mesta je celoročné rozšírenie obytovej plochy trvalej prevádzkárne pohostinského, reštauračného a cukrárenského charakteru v termíne od 01.04. do 30.10., ako letná terasa a v období od 01.11. do 31.03. ako mimosezónne užívanie pozemku. Po skončení sezóny toto zariadenie nie je odstránené z pozemku mesta.
2. Kompletné žiadosti (vzor tlačiva žiadosti tvorí prílohu týchto Zásad ) o celoročné užívanie pozemku sa predkladajú na rokovanie Komisie pre rozvoj mesta pri MsZ Komárno ako poradného orgánu.
3. Rozhodnutie MsZ v Komárne o zriadení letnej terasy s celoročným užívaním pozemku mesta je podkladom pre vypracovanie nájomnej zmluvy. Nájomné je stanovené podľa platných Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Komárno a je dohodnuté iba na zimné mesiace t.j. od 01.11. do 31.03.
4. Podmienkou uzatvorenia nájomnej zmluvy o užívaní verejného priestranstva je doloženie súhlasného stanoviska Odboru rozvoja pri MsÚ v Komárne o zvláštnom užívaní verejného priestranstva resp. súhlasné stanovisko Okresného dopravného inšpektorátu OR PZ v Komárne.

### Článok 10

#### Podmienky povoľovania terás formou celoročného užívania pozemku

1. Letnú terasu s celoročným užívaním pozemku mesta Komárno je možné povoliť v lokalitách, kde nedôjde k obmedzovaniu premávky vozidiel a pohybu chodcov, nebude poškodzovaný zabudovaný mestský mobiliár, zariadenia verejného osvetlenia a verejná vegetácia a nebude obmedzovaná možnosť zásobovania na základe uznesenia MsZ Komárno.
2. Všetky súčasti letnej terasy vrátane konštrukcií, vegetácie a pod. nesmú zasahovať mimo plochy povolenej pre letnú terasu.
3. Prevádzkovateľ letnej terasy je povinný zabezpečiť čistotu, poriadok a estetickú úroveň na užívanom pozemku a zabrániť znečisťovaniu okolia prevádzkovaním letnej terasy. V prípade, že dôjde k znečisteniu, je povinný toto bezodkladne odstrániť.
4. Prevádzkový čas na letných terasách upravuje účinné VZN o pravidlách času predaja v obchode a času prevádzky služieb.
5. Nie je prípustné prikladanie stolov a stoličiek mimo plochy terasy.
6. Pri užívaní pozemku mesta je prevádzkovateľ povinný umožniť prístup k zariadeniam na verejných inžiniersko-technických dielach.

### Článok 11

#### Základné podmienky umiestnenia letnej terasy bez zázemia stálej prevádzkárne

1. Letné terasy bez zázemia stálej prevádzkárne sa zriaďujú v súlade s výsledkami obchodnej verejnej súťaže realizovanej podľa Zásad o hospodárení s majetkom mesta Komárno. Podmienky obchodnej verejnej súťaže schvaľuje MsZ v Komárne.
2. Na základe výsledkov obchodnej verejnej súťaže sa s úspešnými účastníkmi obchodnej verejnej súťaže uzatvára nájomná zmluva.





## Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno

3. Letné terasy podľa bodu 1. tohto článku môžu mať plochu maximálne 150 m<sup>2</sup> a budú osadené minimálne 0,50 m od okraja miestnej komunikácie.
4. Predajné a zásobovacie stánky letných terás môžu mať maximálne plochu o rozmere 1/3 plochy letnej terasy.
5. Prevádzkovatelia musia predložiť písomný doklad o zabezpečení sociálnych zariadení pre svojich zákazníkov počas celej doby prevádzky.
6. Prevádzková doba letných terás je určená v zmysle platného VZN o pravidlách času predaja v obchode a času prevádzky služieb.
7. Prevádzkovatelia letných terás bez zázemia stálej prevádzkárne sú povinní platiť miestny poplatok za komunálny odpad.
8. Termín prevádzkovania letnej terasy bez zázemia stálej prevádzkárne je vrátane montáže a demontáže letnej terasy.
9. Nedodržanie termínu prevádzkovania a rozmeru letnej terasy je dôvodom na výpoveď z nájomnej zmluvy.
10. Pred podpísaním nájomnej zmluvy na pozemok pre zriadenie letnej terasy bez zázemia stálej prevádzkárne je prevádzkovateľ povinný doložiť mestu Komárno – Odboru správy majetku pri MsÚ v Komárne kladné stanovisko RÚVZ Komárno k prevádzkovaniu tohto zariadenia.  
V prípade nedodržania tejto povinnosti nájomná zmluva nebude uzavretá.
11. Podmienkou uzatvorenia nájomnej zmluvy je doloženie súhlasného stanoviska Odboru rozvoja MsÚ v Komárne, rozhodnutia o zvláštnom užívaní verejného priestranstva a súhlasné vyjadrenie Okresného dopravného inšpektorátu OR PZ v Komárne.

### Článok 12 Odstránenie letnej terasy

1. Náklady na odstránenie letnej terasy znáša prevádzkovateľ.
2. Odstránenie letnej terasy mesto Komárno nariadi ak:
  - a) svojím stavom ohrozuje život alebo zdravie osôb, bezpečnosť cestnej premávky,
  - b) zriadenie a prevádzkovanie letnej terasy je uskutočňované bez povolenia alebo v rozpore s vydaným povolením,
  - c) neboli dodržané podmienky stanovené v povoleniach mesta Komárno.
3. Prevádzkovateľ letnej terasy je v odôvodnených prípadoch na základe písomnej výzvy mesta Komárno povinný letnú terasu odstrániť do 5 dní od doručenia takejto výzvy.

### Článok 13 Záverečné ustanovenie

Tieto Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno boli schválené uznesením č. 825/2016 na zasadnutí MsZ Komárno dňa 19.09.2016 a nadobúdajú účinnosť od 01.01.2017.



  
Ing. László Stubendek  
primátor mesta



**Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania  
letných terás na území mesta Komárno**

(Príloha č.1)

Žiadateľ .....

Adresa .....

IČO .....

Zodpovedná osoba .....

Telefónne číslo .....

E – mail .....

Mesto Komárno  
Nám. G. Klapku 1  
945 01 Komárno

**Žiadosť o súhlas s letnou terasou**

V zmysle Zásad o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno účinných od ..... žiadame o súhlas s letnou terasou na území mesta Komárno:

názov prevádzkárne .....

adresa prevádzkárne .....

výmera LT .....m<sup>2</sup> rozmery LT .....

termín prevádzkovania LT od..... do .....

druh letnej terasy:

- a) bez zázemia stálej prevádzkárne
- b) celoročná
- c) sezónna

V Komárne dňa .....

.....  
podpis a pečiatka žiadateľa





## Zásady o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Komárno

---

### Prílohy:

- 1/ Kópia živnostenského oprávnenia.
- 2/ Grafický návrh letnej terasy s vizualizáciou.  
Grafický návrh letnej terasy s vizualizáciou a kladným vyjadrením Krajského pamiatkového úradu Nitra, pracovisko Komárno, Hradná 2 – pre letné terasy na Nám. G. Klapku, vrátane príľahlých ulíc a na území pamiatkovej zóny.
- 3/ Popis konštrukčného riešenia letnej terasy (najmä spôsob upevnenia, materiál a spôsob prešetrovania, spôsob osadenia slnečnikov, riešenie podlahovej časti sedenia, materiál a spôsob ohraničenia plochy letnej terasy).
- 4/ Potvrdenie MsÚ Komárno – ekonomický odbor, že nemá žiadne záväzky voči Mestu Komárno ku dňu podania žiadosti.
- 5/ Stanovisko mesta Komárno – Odbor rozvoja MsÚ v Komárne.
- 6/ Súhlas Okresného dopravného inšpektorátu OR PZ v Komárne.

**Predmetnú žiadosť je potrebné predložiť do 31.01. príslušného kalendárneho roka!**  
**Žiadosti podané po termíne 31.01. príslušného kalendárneho roka budú posudzované individuálne až na ďalšom najbližšom zasadnutí Komisie pre rozvoj mesta pri MsZ Komárno, čím sa oddiali sprevádzkovanie letnej terasy.**